

MANUFACTURING SURVEY ARRANGEMENT

MSA No:
MSA0000AZ8

Between "Manufacturer"

**Hoselmann Stahl GmbH Handel und Anarbeitung
Hannover, Germany**

and

"DNV GL"
**DNV GL SE
Magdeburg**

Ref. Recognition Certificate: MSARC0000AZ8

This Manufacturing Survey Arrangement (MSA) is applicable to
Steel material - Initial stamping and transfer of stamping during production
subject to testing and inspection for conformance with the requirements of DNV GL Rules, as stated
herein.

This MSA implies that the manufacturer is authorised according to scope and conditions as detailed in the
subsequent pages.

The MSA is valid until **2021-02-09**

The MSA will, however, be invalid if the Recognition Certificate is invalid.

The MSA is governed by DNV GL's general terms and conditions. These may be provided upon request.

Issued at **Magdeburg** on **2017-02-10**

for **HOSELMANN STAHL GMBH HANDEL
UND ANARBEITUNG**

for **DNV GL SE**



Kühne, Dennis

**Station Manager Magdeburg / Senior
Surveyor**

1. Scope of Work

For the above mentioned product(s) to be certified for conformance with DNV GL Rules, DNV Rules and GL Rules the following conditions will come into force:

1.1 Reference Documents

- I. The Manufacturing Survey Arrangement, MSA0000AZ8
- II. DNV GL rules for classification: Ships Part 2 Materials and welding Ch.1
- III. DNV GL rules for classification: Ships Part 2 Materials and welding Ch.2
- IV. DNV Rules for Classification of Ships Pt 2. Ch 1.
- V. DNV Rules for Classification of Ships Pt 2. Ch 2.
- VI. GL Rules for Classification and Construction II Materials and Welding Part 1 Ch. 1
- VII. GL Rules for Classification and Construction II Materials and Welding Part 1 Ch. 2
- VIII. Quality System Certificate (QSC) No. 04 100 041046 issued by TÜV Nord.
- IX. The Dealer's documented and accepted procedures for inspection of approved procedure

1.2 Testing and Inspection

The verification of correct sampling of test specimen, mechanical testing and inspection are entrusted to the dealer on the basis of documented and accepted procedures and the use of qualified personnel familiar with the DNV GL Rules.

The dealer is authorized to perform the following testing and inspection without the presence of DNV GL:
Transfer of identification stamping from test samples to test pieces.
Transfer of identification stamping during various machining stages up to the final product.
Transfer of identification stamping of material from the rolled steel product(s) to cuts and sections.
Transfer of identification stamping of DNV approved material from the rolled steel product(s) to cuts and sections.

The testing/inspection shall be applied to all products to be certified by DNV GL under this MSA agreement.

1.4 Assessments performed by DNV GL

Compliance with the conditions agreed in this MSA is subject to control and review by assessing as follows:

- a) Periodical assessments of the MSA function are to be made at 6 months intervals, based on a mutually agreed schedule.
- b) Project-specific assessments or unscheduled spot checks may be made to ensure compliance of the products with Rule requirements.

For this purpose DNV GL shall at all reasonable times be given access to the manufacturing plant and to the relevant manufacturing documents and records.

1.4.1 Agenda for the MSA assessments

The agenda for the assessments will be proposed by DNV GL in the notification of the meeting.

The agenda may typically contain:

- a) Organisation, responsibilities and qualifications of relevant personnel.
- b) The efficiency of the implementation of the MSA.
- c) Operational procedures and instructions related to the MSA agreement.
- d) Manufacturing processes, inspection and testing.
- e) Test records.
- f) Product marking and traceability and control of non-conforming product.
- g) Claims, question from clients and others.
- h) Review of possible problem areas raised from previous MSA assessments.



- i) Review of reports from Quality System Audits.
- j) Information to be updated.
- k) Review of the Quality System Audit reports in connection with ISO QSC.
- l) News from DNV GL.

Any problems found should be handled as non-conformities. Corrective actions will be re-assessed by DNV GL.

2. Reporting by dealer

2.1 Manufacturing Records

Each transfer of stamping and identification stamping of test samples shall be recorded in compliance with the Dealer's documented and accepted procedures for inspection of materials and for material stamping.

2.2 Documenting testing and inspections covered by this MSA agreement

Products tested and inspected under this agreement shall be marked with the DNVGL certificate number, see the section for marking. All test/inspection documents/reports shall refer to the DNVGL certificate number for traceability the the tested/inspected product.

The testing and inspection performed by the dealer under this MSA agreement shall be reported/documented as follows:

Transfer of stamping. shall be documented in a report which as a minimum contains: dealers order no., product dimensions, material grade, heat no., plate no., DNVGL certificate no..

The above documentation/test reports shall be made available to the DNVGL surveyor when surveying the product to be certified.

A copy of the documentation of the testing and inspection shall be retained by the dealer as quality records and the retention period is to be as stated in the Quality System Manual.

By ordering certification of the products with reference to this MSA agreement, the dealer is declaring full compliance with this agreement.

2.3 Non-conformances

The manufacturer is to report any deviation from the DNV GL Rules and this MSA agreement and obtain DNV GL's written approval prior to dispatch of the product.

2.4 Information to DNV GL

The dealer is to report any purchaser requirement, which may extend the scope defined in the DNV GL Rules. Any additional requirements outside of the DNV GL Rules are not covered by this MSA.

All customer complaints to products delivered under this MSA agreement shall be reported to the DNV GL local office. A procedure for reporting of customer complaints has to be established by the dealer and approved by DNV GL. It is up to DNV GL to decide if further involvement is necessary or not at that time. However, closing of customer complaints reported to DNV GL and corrective actions implemented by the dealer will be discussed under the MSA assessment.

3. Reporting by DNV GL



3.1 Information to dealer

DNV GL will inform the dealer of new or amended rules and regulations which would affect the arrangements authorised.

3.3 MSA assessments

After each assessment a report will be prepared by DNV GL, and distributed to the involved parties.

4. Marking for Identification

4.1 Marking

The authorized personnel to carry out the necessary stamping on behalf of DNV GL is listed in the Quality Procedure No.: Umst6empelgenehmigungen TÜV, DNVGL

4.2 Handling of the VL-stamp(s)

The manufacturer's signer of the MSA agreement is kept responsible for the VL-stamp(s) provided to them as part of this agreement, and the stamp(s) shall only be used by authorised personnel.

The VL-stamp(s) must not be transferred to subsidiary companies belonging to the same group or any other third party.

A worn out or damaged VL-stamp is to be returned to DNV GL who will supply a new stamp.

The VL-stamp(s) shall be returned to DNV GL when the MSA agreement is invalid.

5. Monitoring and Administration of the MSA

The DNV GL Magdeburg Office is responsible for:

- 1) Follow up of the MSA through the periodical MSA assessments.
- 2) The regular contact with the dealer.
- 3) Review of works certificates.
- 4) Issuing DNV GL certificates.
- 5) Invoicing.

6. Fees and Payment Terms

Certification fees will be charged in accordance with DNV GL's standard fees for dealer holding a certified QSC and having implemented a MSA or in accordance with special written agreements, to be updated annually.

7. Regulation for the Certification Services

Regulations with respect to obligations, publications, suspension, withdrawal/cancellation and appeal are given in DNV GL CLASS PROGRAMME No. DNVGL-CP-0337 "General description of services for certification of materials and components", Section 2 [7].

8. Validity



MSA No: **MSA0000AZ8**

Any changes in production process, procedures or other matters that may influence the validity of the Recognition Certificate, the MSA agreement or the conditions stated therein are to be submitted to DNV GL for evaluation.

The MSA will be invalid if:

- a) The QSC has expired or is cancelled.
- b) The possible non-conformities from the MSA audits are not responded to and/or corrective actions are not implemented within the agreed time.
- c) The certification fees are not paid.

Either party shall have the right to terminate this MSA subject to three months written notice.

9. Liability and Indemnity

If any person suffers loss or damage which is proven to have been caused by any negligent act or omission of the Society, the Society shall pay compensation to such person for his proven direct loss or damage. However, the compensation shall not exceed an amount equal to ten times the fee charged for the service in question. The maximum compensation shall never exceed USD 2 million.

In this provision the "Society" shall mean DNV GL AS as well as its direct and indirect owners, affiliates, subsidiaries, directors, officers, employees, agents and any other person or entity acting on behalf of DNV GL AS.

10. Law and Jurisdiction

This MSA shall be governed and construed in accordance with the laws of Norway.

Any dispute arising in relation to or as a consequence of this MSA, which cannot be settled amicably through negotiations between the parties, shall be subject to the courts of Oslo, Norway.